

Mein Deutsch



Nicolas Smith



Весь немецкий язык в одной книге:

A1, A2, B1, B2, C1, C2 + швейцарский немецкий



Немецкий алфавит

DAS DEUTSCHE ALPHABET

A	a	<i>A a</i>	а	N	n	<i>N n</i>	ЭН
B	b	<i>B b</i>	бэ	O	o	<i>O o</i>	о
C	c	<i>C c</i>	цэ	P	p	<i>P p</i>	пэ
D	d	<i>D d</i>	дэ	Q	q	<i>Q q</i>	ку
E	e	<i>E e</i>	э	R	r	<i>R r</i>	эр
F	f	<i>F f</i>	эф	S	s	<i>S s</i>	эс
G	g	<i>G g</i>	гэ	T	t	<i>T t</i>	тэ
H	h	<i>H h</i>	ха	U	u	<i>U u</i>	у
I	i	<i>I i</i>	и	V	v	<i>V v</i>	фау
J	j	<i>J j</i>	йот	W	w	<i>W w</i>	вэ
K	k	<i>K k</i>	ка	X	x	<i>X x</i>	ИКС
L	l	<i>L l</i>	эл	Y	y	<i>Y y</i>	ИПСИЛИОН
M	m	<i>M m</i>	эм	Z	z	<i>Z z</i>	ЦЭТ

Изучение любого языка начинается с букв!

Весь немецкий в одной книге. Для тех кто только начал изучение и для тех, у кого уже высокий уровень владения этим языком...

Schweizerdeutsch - Standarddeutsch	
Zmorge	Frühstück
Znüni	Zwischenmahlzeit
Zmittag	Mittagessen
Zvieri	Zwischenmahlzeit
Znacht	Abendessen



Весь материал, что нужно знать и даже больше!



Эта книга создавалась мной первоначально, как личный **конспект** немецкого языка. Потому некоторая лексика и некоторые грамматические темы идут в другом порядке, нежели это обычно дается в учебниках. Некоторые важные слова и выражения могут даже повторяться! Также, несколько грамматических тем я разбил на две части, чтобы лучше их понять. Здесь выписан весь материал начиная с уровня **A1** и до **C2**. Как только я начал учить немецкий, так сразу и начал вести такой конспект. Потом мой конспект стал полноценной книгой.

Источником для всех слов и выражений были учебники немецкого языка: „Schritte“, „Begegnungen“, „Sicher“, «3500 немецких слов. Техника запоминания» и „Aspekte“ и „Planet“. Также, различные слова и выражения были взяты мной от разных блогеров из **YouTube** и различных фильмов, которые были переведены на немецкий язык и имели субтитры. Перечислять их все можно долго. И последним источником лексики были художественные книги, которые я читал на немецком. Грамматика, которую я законспектировал, была взята из тех же учебников, что и лексика. Также, много грамматики было взято от тех же блогеров из **YouTube**. Законспектированную грамматику и адаптированные тексты можно будет найти в конце книги. Но я должен сказать, что не всё, что вы найдёте в моем конспекте, вы будете слышать или использовать каждый день... Всё зависит от вашей личной ситуации и вашего окружения! Большинство примеров с лексикой придумал лично, используя фантазию. В то же время, я распределил, как легче учить новые слова и как посчитать сколько слов вы уже знаете и на каком вы уровне. В этой книге каждый **день** - это 100 слов, но каждые 100 слов делятся по 20 слов или выражений. Иногда чуть больше! Потому что 20 слов за один раз выучить легче всего, а количество дней покажет количество ваших знаний! Также, возле каждого имени существительного написано его множественное число. Немецкие примеры написанными как и немецкими, так и швейцарскими правилами.

Также, в этой книге присутствует и различный **материал**, который не является обязательным для изучения в какой-либо академической программе, но является достаточно нужным для повседневной жизни в каждой немецкоязычной стране. Здесь присутствуют разделы со сленгом, диалектами, фразеологизмами, редкими глаголами и даже грубыми ругательствами! Сама книга делится на три части.

Я начал учить немецкий язык для **учебы** и **карьеры** за границей. Потому что страны моего проживания были и являются странами, где немецкий официальный язык. Я жил в Мюнхене, во время бакалавриата. На момент издательства этой книге живу в столице Швейцарии. Полноценное изучение немецкого с регулярными занятиями, я начал в начале 2019 года и мне понадобилось около трёх лет, чтобы дойти до уровня **C2**. Эту книгу я создал для тех, кто имеет такие же цели - уехать на учебу или на работу за границу, но **не** имеет достаточного словарного запаса и не может разобраться до конца в немецкой грамматике. Надеюсь, мои труды вам помогут! Удачи!



«Сложности немецкого языка»

Я хотел бы поделиться, с какими сложностями я столкнулся, изучая немецкий язык с нуля до высшего уровня. Но это лишь мое субъективное мнение! Для вас так-называемые сложности могут быть совершенно другие...

1. Порядок слов в предложении

В немецком языке совершенно иной порядок слов в предложении, нежели на моем родном языке. Глаголы и местоимения стоят совершенно на других местах. Нужно строить предложения по-другому и уметь воспринимать все это на слух.

2. Отсутствие милозвучности

Немецкие слова звучат не так красиво на слух, как французские или испанские слова. Потому из-за отсутствия милозвучности немецкие слова запоминать первоначально достаточно тяжело и они легко забываются. Это нужно перебороть, как делал я и многие другие.

3. Разнообразный словарь

Немецкий язык богаче, нежели английский язык, потому нужно знать гораздо больше лексики, что бы красиво и правильно выразаться. Еще на немецком языке присутствуют слова, которых нет в нашем языке.

4. Род существительного

У каждого имени существительному есть свой род, который также нужно заучивать на память. Если не знать род слова, тогда не получится правильной грамматики предложения. Еще артикли нужны в падежах.

5. Падежи

В немецком языке присутствуют падежи, также как и в славянских языках. Они строятся при помощи специальных артиклей. Их, к сожалению, нельзя забывать использовать! Также нужно понять в каких случаях ставить какой падеж.

6. Диалекты

Разговорный немецкий язык не такой стандартизированный среди носителей языка, как английский, испанский или французский. Существует стандартный немецкий язык, который называется **Hochdeutsch**, который является официальным языком во всех немецкоязычных странах и которым владеют все. Но многие маленькие городки Германии и Австрии говорят на диалектах, которые понять сложно. А в Швейцарии все местные жители говорят между собой исключительно на диалектах! Так сложилось исторически. Потому не всегда зная хорошо стандартный немецкий, можно понимать о чем говорят люди на улице. Всё зависит от того где вы находитесь и с кем говорите.

7. Недостаточно информации в учебниках

Чтобы выучить немецкий язык, мало общих учебников. Информации там будет недостаточно! Чтобы свободно владеть немецким языком, нужно обязательно учить много вещей дополнительно. Придется самому смотреть YouTube, различные фильмы, читать литературу и ходить на курсы. Я так и делал, записывая всю информацию в этот конспект.

А в чем же немецкий был лёгкий?

В немецком языке также присутствуют и лёгкие темы, которые в других языках могут быть гораздо сложнее для излучения, а в немецком они упрощены. Немецкий не входит в список самых сложных языков. Вот мои пункты:

1. Все по правилам, все по структуре

В немецком языке практически нет исключений из общих правил. Это касается, и правил чтения, и в целом всей грамматики.

2. Лёгкие правила чтения

Читать в немецком языке гораздо легче, нежели на английском или на французском, к примеру. Буквосочетаний мало и они очень лёгкие. А все исключения - это небольшое количество слов, взятое из других языков.

3. Логичная постройка языка

В немецком языке присутствуют имя существительные, которые были созданы из нескольких слов. И любое составное имя существительное создано очень логично, так что можно легко понять его значение и запомнить его. Также порядок слов действует как математика, что после одного правила сразу же идёт другое.

4. Отсутствие большого количества времён

В немецком языке существует всего лишь шесть времён, из которых активно используются только три. Также эти времена достаточно легко понять, для носителей нашего языка. В немецком языке не нужно долго и усердно пытаться понять разницу между разными прошедшими, настоящими и будущими временами, как во многих других языках...

5. Лёгкая грамматика на уровне B2 и C1

Тяжелая грамматика в немецком языке есть только на начальных уровнях, но на самых высоких уровнях немецкого, как уровни B2, C1 и даже C2 грамматика уже достаточно лёгкая. Тяжелых тем для изучения на этих уровнях нет.

« Schwiizerdüütsch »

(Швейцарский немецкий)

В моей книге, также, уделено немало материала швейцарскому немецкому. Швейцарский немецкий — набор диалектов, корнем которых является стандартный немецкий язык. Обычно Швейцарский немецкий делят на три группы: северный, центральный и восточный. В моём конспекте рассказано много о северном и центральном диалекте. Эти два диалекта самые полезные и самые популярные для изучения среди иностранцев.

Разницу в лексике и в грамматике в швейцарских диалектах немецкого нужно учить, только если вы проживаете на территории самой Швейцарии или на границе с этой страной, потому что для швейцарцев первый родной язык — это немецкий диалект их родного города, а вот **Hochdeutsch** является лишь официальным языком, которым владеют все швейцарцы, но уже как вторым родным языком! Говорить хоть на одном из диалектов — важная вещь для интеграции в швейцарское общество и для карьерного роста. Первое время можно жить и работать в Швейцарии, зная только литературный немецкий, так как без знания диалекта у меня вас будет гораздо меньше возможностей для самореализации. Поэтому если вы живете в Швейцарии, я настоятельно рекомендую выучить хоть один из местных диалектов, так как это действительно важно для жизни в немецкоязычной части этого государства! Книга **Mein Deutsch** раскроет все тайны швейцарского немецкого.

Но, если вы живете в Германии или Австрии, то швейцарский немецкий вам нигде не пригодится! Немцы и австрийцы не понимают **Schwiizerdüütsch** на слух и предпочитают, в большинстве случаев, литературный немецкий для общения между собой, а не диалект. О других диалектах рассказано лишь частично, ибо на других диалектах не говорит целое государство! Потому что изучать, а что нет из моей книги, вы должны будете выбрать сами, в зависимости от того куда вы переезжаете жить, работать или учиться!



Mein Deutscher Wortschatz

Der Tag Nummer 1

1. Hallo, wie heißt du? - Привет, как тебя зовут?

2. hier - здесь, сюда

3. da - тут, там

4. trinken - пить

(drank - getrunken)

5. alle - все

6. gern - с удовольствием

7. bitte - пожалуйста

8. danke - спасибо

9. springen - прыгать

10. toll - прекрасно

11. gut - хорошо

12. blöd - глупый

13. doof - глупый

14. richtig - правильно

15. falsch - неправильно

16. darum... - по этому...

17. hören - слышать

18. machen - делать

19. ganz - полностью

20. auch - тоже

21. stehen - стоять

22. „Freut mich!“ - «Приятно познакомиться!»

23. das Bild (Bilder) - картина

24. die Fremdsprache (Fremdsprachen) - иностранный язык

25. passen - 1) подходить кому-то или чему-то, 2) помещаться

26. kochen - готовить

27. meinen - думать, иметь в виду

28. raten - 1) советовать, 2) отгадывать

29. ordnen - приводить в порядок

30. möchten - хотеть (бы)

31. alles - всё

32. heißen - зваться, иметь имя

(Ich heiÙe Nikita. - Меня зовут Никита.; Wie heißen Sie? - Как вас зовут?;)

33. sitzen - сидеть

34. also... - и так...

35. die Anmeldung (Anmeldungen) - регистрация

36. das Gespräch (Gespräche) - разговор

37. buchstabieren - говорить по буквам

38. erklären - объяснять

39. passieren + D - случаться, происходить

(Was passiert dir? - Что с тобой происходит?)



Сейчас вы на первой части моей книги!

Немецкая грамматика начинается с страницы 1020...

Тексты на немецком языке начиная с страницы 1297...

Рекомендовано параллельно с лексикой изучать грамматические темы и читать тексты!



40. der Mann (Männer) - 1) человек, 2) мужчина, 3) муж

41. die Tochter (Töchter) - дочь

42. das Alter (Älter) - возраст

43. der Ort (Orte) - место

44. der Hüne - великан

45. das Heimatland - родина

46. berühmt - знаменитый

47. neben - возле

48. das Jahr (Jahre) - год

49. ewig - вечно

50. und - и

51. (das) Deutsch - немецкий

52. aber - но

53. ohne - без

54. doch - 1) наоборот, 2) ж, 3) ведь, 4) но

55. nichts - ничего

56. jetzt - сейчас

57. lange - долго

58. schon - уже

59. schön - красивый

60. sehr - очень

61. viel - много

62. schreiben - писать

63. Wie? - Как?

64. das Handy (Handys) - мобильный телефон

65. zurück - назад

66. die Gasse (Gassen) - переулок

67. haben - иметь

68. spielen - играть

69. studieren - учиться в вузе, учиться в университете

70. sich vor/stellen - представляться

(*Ich stelle mich immer wie Nikolas vor. - Я представляюсь всегда как Николас.*)

71. fühlen - чувствовать

72. empfinden - чувствовать, ощущать

73. die Geschäftszeit (Geschäftszeiten) - время работы

74. aus/füllen - заполнять письменно

(*Ich fülle gerade das Formular aus. - Я сейчас заполняю анкету.*)

75. füllen - заполнять

76. noch - ещё

77. die Leute - люди

78. schwanger - беременная

79. die Mittel (Mitteln) - средство

80. mein(e) - мой (моя)

81. dein(e) - твой (твоя)

82. die Mütze (Mützen) - шапка

83. die Zahl (Zahlen) - цифра

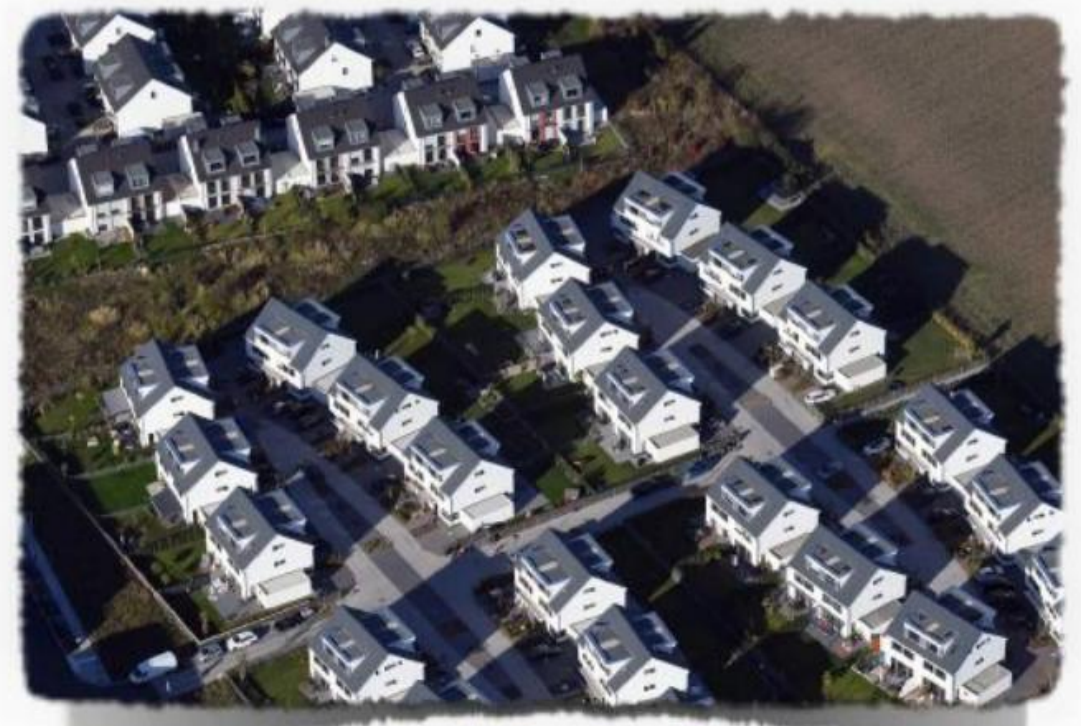
84. der Text (Texte) - текст

85. der Satz (Sätze) - предложение

86. lecker - вкусный



*Иногда можно выучить и больше чем
20 слов в день, всё зависит от вас!*



87. sonst - кроме, иначе, в противном случае
 (*Etwas ist schiefgegangen, sonst hätte er Rebekka niemals entführt. - Что-то пошло не так, иначе он бы никогда не похитил Ребекку.*)
88. bestimmt - возможно
89. etwas - что-то
90. weil... - потому что...
91. bauen - строить
92. helfen - помогать
 (*Du hast mir viel geholfen... - Ты мне очень помог...*)
93. geben - давать
94. wollen - хотеть
95. lieben - любить (когда любовь)
96. mögen - любить (нравится)
97. explodieren - взрываться
98. das Glück - счастье
99. der Partner (-) - партнёр
100. der Hut (Hüte) - 1) шляпа, 2) охрана, защита

Слов 100

sein (быть)

Ich bin	Wir sind
Du bist	Ihr seid
Er, sie, es ist	Sie, sie sind

haben (иметь)

Ich habe (ich hab')	Wir haben
Du hast	Ihr hat
Er, sie, es hat	Sie, sie haben

tun (делать)

Ich tue	Wir tun
Du tust	Ihr tut
Er, sie, es tut	Sie, sie tun

Der Tag Nummer 2

1. die Partnerin (Partnerinnen) - партнерша
2. liegen - лежать
3. der Moment (Momente) - момент
4. der Augenblick (Augenblicke) - момент, мгновение
5. darum... - потому...
6. bei - у (кого-то), с (кем-то)
7. hin - туда (как приставка)



sein oder nicht
 sein, das ist
 hier die frage.

william shakespeare

- 8. der Mensch (Menschen) - человек
- 9. die Ferien - каникулы
- 10. der Fuß (Füße) - ступня
- 11. die Party (Partys) - вечеринка
- 12. die Nummer (Nummern) - номер
- 13. einmal - один раз
- 14. weiter - дальше
- 15. gern - охотно, с удовольствием



- (*gerne* также используется, но это более устаревший вариант от *gern*)
- 16. sein - 1) быть, 2) находиться
- 17. ledig - неженатый, одинокий
- 18. dort - там
- 19. essen - кушать, есть
- 20. das Abenteuer (-) - приключение

- 0. die Ausstellung (Ausstellungen) - выставка
- 0. draußen - снаружи
- 0. wohnen - жить, проживать (по адресу, в стране, в городе, в квартире)
- 0. das Dorf (Dörfer) - деревня, село
- 0. der Traum (Träume) - 1) сон, 2) мечта
- 0. Wer? - Кто?
- 0. nur - только
- 0. wenige - некоторые
- 0. schaffen - 1) создавать, творить, 2) справляться, получаться
- 0. der Sprung (Sprünge) - прыжок, скачок

Дополнительные слова для вашего знания языка!

- 21. der Held (Helden) - 1) герой, 2) богатырь
- 22. dabei - 1) при этом, 2) при себе
- 23. fast - почти
- 24. zumindest - по крайней мере, по меньшей мере
- 25. sich handeln - речь идёт

(*Es handelt sich um + **Akk** ... - Речь идёт о ...*)

- 26. gar - совсем, совершенно
- 27. schwer - тяжело
- 28. (sich) treffen - встречать(ся)
- 29. jemand - кто-то, кто-нибудь
- 30. der Ausländer - иностранец

- 31. zu Fuß gehen - ходить пешком

(*Ich gehe in die Arbeit jeden Tag zu Fuß. – Я хожу на работу каждый день пешком.*)

- 32. geboren sein - быть рождённым

(*Er ist in Frankreich geboren. - Он родился во Франции.*)

- 33. entscheiden - решить, определиться

- 34. geschieden sein - быть разведённым

(*Er ist schon vor langer Zeit mit seiner Frau geschieden. - Он развелся с женой уже давно.*)

- 35. verheiratet sein - быть женатым / замужем

- 36. verwitwet sein - быть овдовевшим

- 37. stolz sein auf + **Akk** - гордиться

(*Ich bin stolz auf dich. - Я тобой горжусь.*)

- 38. Wann? - Когда ?



39. schlafen - спать

(du schläfst; er hat geschlafen)

40. hoch - высоко, высокий

41. niedrig - низко, низкий

42. oben - выше, вверх

(*Geh nach oben!* - *Иди наверх!*)

43. unten - ниже, внизу

44. minus - минус

45. plus - плюс

46. aus/ sehen - выглядеть

(*Du siehst immer sehr gut aus!* - *Ты всегда очень хорошо выглядишь!*)

47. das Gewicht (Gewichte) - вес

(*das Gewicht verlieren* - *терять вес*)

48. das Gramm (Gramme) - граммы

49. dürfen - мочь (с разрешения)

50. die Dose (Dosen) - жестяная банка

51. die Flasche (Flaschen) - бутылка

52. die Packung (Packungen) - упаковка

53. der Einkauf (Einkäufe) - покупка

54. der Markt (Märkte) - рынок

55. die Person (Personen) - персона

56. der Prospekt (Prospekte) - проспект

57. das Restaurant (Restaurants) - ресторан

58. das Sonderangebot (Sonderangebote) - акция

59. sonder - особенный

60. das Angebot (Angebote) - предложение

61. sammeln - собирать

62. antworten - отвечать

(*auf die Frage antworten* - *отвечать на вопрос*)

63. brauchen - нуждаться

64. glauben - 1) верить, 2) полагать

65. kaufen - покупать

66. nennen - называть

67. sich notieren - писать заметки

68. (die) Zeichen - 1) знак, признак, сигнал, 2) чертить, рисовать карандашом

69. kein, keine, keinen, keinem, keiner - не (про объект)

70. leider - к сожалению

71. vielleicht - возможно

72. auf Deutsch - на немецком

73. „Wie bitte?“ - «Что простите?» (**недословная фраза**)

74. das Leben (Lebens) - жизнь

75. das Lebensmittel (Lebensmittel) - продукт питания

76. der Apfel (Äpfel) - яблоко

77. die Banane (Bananen) - банан

78. die Birne (Birnen) - груша

79. das Brot (Brote) - хлеб

80. das Getränk (Getränke) - напиток

81. das Ei (Eier) - яйцо



- 82. die Kartoffel (Kartoffeln) - картошка
- 83. der Kuchen (Kuchen) - пирог
- 84. der Saft (Säfte) - сок
- 85. die Traube (Trauben) - виноград
- 86. der Salat (Salate) - салат
- 87. die Wurst (Würste) - колбаса
- 88. das Bier - пиво
- 89. die Butter - масло
- 90. die Cola - кола
- 91. das Fleisch - мясо
- 92. das Gemüse - овощи
- 93. der Kaffee - кофе
- 94. der Käse - сыр
- 95. die Milch - молоко
- 96. das Obst - фрукты
- 97. das Öl - оливковое масло
- 98. der Reis - рис
- 99. die Sahne - сливки
- 100. das Salz - соль



Слов 200

helfen (помогать)

Ich helfe	Wir helfen
Du hilfst	Ihr helft
Er, sie, es hilft	Sie, sie helfen

geben (давать)

Ich gebe	Wir geben
Du gibst	Ihr gebt
Er, sie, es gibt	Sie, sie geben

wollen (хотеть)

Ich will	Wir wollen
Du willst	Ihr wollt
Er, sie, es will	Sie, sie wollen



« Крутые немецкие идиомы »

1. blau/ machen — прогуливать

Пример: *Mein Bruder ist ein echter Faulpelz. Er macht jede zweite Woche blau.* - Мой брат настоящий бездельник. Он прогуливает каждую вторую неделю.

2. jemanden durch den Kakao ziehen — высмеивать кого-либо

Пример: *Warum zieht ihr Erick immer durch den Kakao? Hört damit auf!* - Почему вы всегда высмеиваете Эрика? Прекращайте с этим!

3. nur Bahnhof verstehen — ничего не понимать

Пример: *Kannst du mir helfen? Ich habe nur Bahnhof verstanden.* - Ты можешь мне помочь? Я ничего не понял.

4. einen Korb gehen — дать отказ в любовных делах

Пример: *Mein Freund hat gestern seine Kommilitonin einen Korb gegeben.* - Мой друг вчера отказал своей однокурснице.

5. einen Korb bekommen — получить отказ в любовных делах

Пример: *Martin ist traurig, weil er von Nikulina einen Korb bekommen hat.* - Мартин грустный, потому что ему отказала Никулина.

6. ins Grass beißen — умереть, уйти в мир иной

Пример: *Er hat ins Grass gebissen.* - Он ушёл в мир иной.

7. den Löffel ab/ gehen — отбросить копыта (умереть)

Пример: *Bevor er den Löffel abgibt, will er noch viel erleben.* - Перед тем как откинуть копыта, он хочет много прожить.

8. sich wie ein Elefant im Porzellanladen benehmen — вести себя бестактно

Пример: *Es war unangenehm. Sie hat sich wie ein Elefant im Porzellanladen benommen.* - Было не приятно. Она вела себя бестактно.

« Разные немецкие названия в Германии и Швейцарии »

Разные названия цифр и дней недели в Германии и в Швейцарии. Стандартный немецкий язык и швейцарские диалекты.

Цифры:

1 – eins / eis
2 – zwei / zwei, zwöi, zwe
3 – drei / drü, dräi
4 – vier
5 – fünf / föif, fuf
6 – sechs / sächs
7 – sieben / sibe
8 – acht
9 – neun / nün
10 – zehn / zeh, zah

21 – einundzwanzig / einezwänzg
22 – zweiundzwanzig / zweiezwänzg
23 – dreiundzwanzig / drüezwänzg
24 – vierundzwanzig / vierezwänzg
25 – fünfundzwanzig / föifezwänzg
26 – sechsundzwanzig / sechsezwänzg
27 – siebenundzwanzig / siebenezwänzg
28 – achtundzwanzig / achtezwänzg
29 – neunundzwanzig / nünezwänzg

30 – dreizig / drissg
40 – vierzig / vierzg
50 – fünfzig / fufzg
60 – sechzig / sechzg
70 – siebzig / siebezg
80 – achtzig / achzg
90 – neunzehn / nünzg
100 – hundert
1000 – tausend / tusig

11 – elf / elf, euf
12 – zwölf
13 – dreizehn / drizeh, dryzah
14 – vierzehn / vierzeh, vierzah
15 – fünfzehn / fufzeh, fufzah
16 – sechzehn / sechzeh, sachzah
17 – siebzehn / sibzeh, sibzah
18 – achtzehn / achzeh, achzah
19 – neunzehn / nünzeh, nünzah
20 – zwanzig / zwänzg



Дни недели:

Везде в странах СНГ: понедельник, вторник, среда, четверг, пятница, суббота, воскресенье

В Германии и Австрии: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag, Sonntag

В Швейцарии и Лихтенштейне: Mäntig, Ziistig, Mittwuch, Dunnstig, Fritig, Samstag, Sunntig

•••••

Der Tag Nummer 48 # 2

1. der Bambus - бамбук
2. die Bambusleitung - плохое подключение к интернету
3. beiseite/ schaffen - устранять, убирать
4. zur Disposition stellen - отстранять
5. auf die Seite bringen - положить в сторону
6. bei Gelde - при деньгах
7. zutage treten - обнаруживаться
8. zutage kommen - обнаруживаться
9. zu Tage treten - обнаруживаться
10. sich offenbaren - обнаруживаться
11. sich heraus/ stellen - оказаться, обнаруживаться
12. allem Anschein nach - по всей видимости, судя по всему
13. niederträchtig - подлый, гнусный (sittenlos, gemein)
14. rührselig - трогательный
15. unbeständig - непостоянный
16. hochnäsiger - высокомерный (arrogant, hochmütig, eingebildet)
17. uneigennützig - бескорыстный
18. hoch/ jagen - взорвать
19. dem Kopf nach unten - головой вниз
20. wiedergeboren werden - переродиться

21. die Schwiegertochter - невестка
22. die Stieftochter - падчерица
23. der Stiefsohn - пасынок
24. bestocken - **1)** покрываться плесенью, **2)** засиживать кустами
25. an/ schimmeln - покрываться плесенью
26. beschimmeln - покрываться плесенью
27. das Bußgeld (Bußgelder) - штраф (die Strafe)
28. die Luftpumpe - воздушный насос
29. aus der Reihe tanzen - отличаться от всех
30. das Staatsgeheimnis - государственная тайна
31. die staatliche Schule - государственная школа
32. die öffentliche Schule - государственная школа
33. das Antibiotikum (Antibiotika) - антибиотик
34. „Gib doch zu!“ - «Признайся же!»
35. Wo zum Teufel bist / steckst du? - «Где тебя черти носят?»
36. „Teilen wir uns auf!“ - «Давайте поделимся!»
37. der / die Betroffene (Betroffenen) - **1)** пострадавший, **2)** заинтересованное лицо
38. sich auf/ halten - **1)** останавливаться, **2)** прибывать, проживать
39. die Lebensbeziehung (Lebensbeziehungen) - любовные отношения
(leben - любить; die Beziehung - отношение)
40. die Behördensicht (Behördensichten) - точка зрения власти (государственного учреждения)

41. einen Job kündigen - уволиться с работы
42. die Schnittblume (Schnittblumen) - срезанный цветок для букета
43. (sich) auf/ tun - открывать(ся) (aufmachen)

44. der Spitzenpolitiker (-) - выдающийся политик
45. die Spitzengeschwindigkeit - максимальная скорость
46. die Spitzenklasse - высший класс
47. die Spitzenposition (Spitzenpositionen) - наилучшие положение
48. das Spitzengespräch (Spitzengespräche) - разговор на высшем уровне
49. die Kostprobe - дегустация (die Verkostung)
50. ein/ dampfen - выпаривать
51. der Entführer (-) - похититель
52. die Entführerin (Entführerinnen) - похитительница
53. die Überdachung - перекрытие
54. der Edelstahl - высококачественная сталь
55. der Hausstand - домашний очаг, домашнее хозяйство
56. ewig und drei Tage - целую вечность
57. die Heiligsprechung - причисление к лику святых
58. heilig/ sprechen - причислять к лику святых
59. der Kranz (Kränze) - венок
60. der Märtyrer (-) - мученик
61. die Märtyrerin (Märtyrerinnen) - мученица
62. der Beichtvater - исповедник, духовник
(die Beichte - исповедь; beichten - исповедоваться)
63. das Beichtgeheimnis (Beichtgeheimnisse) - тайна исповеди
64. standhaft - стойкий
65. gut an/ kommen bei + D - быть хорошо принятым
66. schlecht an/ kommen bei + D - быть плохо принятым
67. nach dem Rechten sehen - следить за порядком
68. im Trend liegen - быть в тренде
69. stetig - устойчиво, постоянно
70. sich selbst im Licht stehen - вредить себе самому
71. verlustig gehen - лишиться, утратить
72. sich selbst bestimmen - самоопределиться
73. über den Kopf wachen - быть выше сил
(*Es wachet über meinen Kopf!* - Это выше моих сил!)
74. die Freisprechanlage - устройство громкой связи
75. unersetzlich - незаменимый
76. unschlagbar - непревзойденно
77. der Flyer - листовка
78. der Dauerbrenner - **1)** долго удерживающее тепло печь, **2)** долгий поцелуй, **3)** вечно актуальная тема
79. jemanden zufrieden/ stellen - кого-то удовлетворять
80. der Wühltisch - прилавок с товарами
81. bewässern - поливать, оводнять, орошать
82. flitzen - стремительно нестись
83. sich etwas zur Gewohnheit machen - входить в привычку
84. der Rufname (Rufnamen) - имя
85. die Beherbergung - размещение
(**beherbergen - размещать**)
86. gut aus/ gehen - хорошо закончиться
87. schlecht aus/ gehen - плохо закончиться
88. die Amtsleitung - управление, администрация

89. das Hauptmotiv (Hauptmotive) - главный мотив
 90. der Knochenjob (Knochenjobs) - непосильная работа
 91. belastbar - устойчивый, выносливый
 92. die Belastbarkeit - устойчивость, выносливость
 93. der Heilpraktiker - лекарь-самоучка
 94. rochen - стучаться, биться, пульсировать
 (*Tatsächlich hab ich es als kleines Baby schon gemocht mit dem Kopf an die Wand zu rochen.* - На самом деле, когда я был маленьким, я любил биться головой об стену.)
 95. Druck aus/ üben auf + **Akk** - оказывать давление на
 96. die Heilkunde - медицина (die Medizin)
 97. die Schulmedizin - традиционная медицина
 98. unzureichend - недостаточно
 99. harmlos - безвредный, безобидный
 100. vom Tellerwäscher zum Millionär - из грязи в князи

Слов 4800

ВМЕСТО „sehr“

Различные приставки к имени существительным, чтобы показать что что-то «очень», при этом не используя слово „sehr“.

- sehr kein — **klitzeklein** — крохотный
 sehr groß — **riesengroß** — огромный
 sehr arm — **bettelarm** — нищий
 sehr reich — **steinreich** — очень богатый
 sehr müde — **todmüde** — смертельно уставший
 sehr alt — **steinalt** — древний
 sehr jung — **blutjung** — совсем юный
 sehr heiß — **feurig** — огненный
 sehr kalt — **eiskalt** — ледяной, холодный как лёд
 sehr teuer — **sauteuer** — жутко дорогой
 sehr schön — **wunderschön** — прекрасный
 sehr schwer — **schwierig** — сложный
 sehr leicht — **spielendleicht** — очень лёгкий
 sehr gut — **ausgezeichnet** — отличный



sehr neu — **nagelneu** — совершенно новый
sehr nass — **patschnass** — промокший до нитки
sehr komisch — **urkomisch** — нереально смешно
sehr schick — **todschick** — сверхэлегантно
sehr ernst — **todernst** — чрезвычайно серьезно
sehr gerade — **kerzengerade** — очень ровный
sehr dunkel — **stockdunkel** — черный как смоль
sehr schwarz — **kohlrabenschwarz** — черный как смоль
sehr schwarz — **tiefschwarz** — черный как смоль
sehr schwarz — **pechschwarz** — черный как смоль
sehr weiß — **blütenweiß** — белоснежный
sehr weiß — **schneeweiß** — белоснежный
sehr weiß — **hagelweiß** — белоснежный
sehr alt — **uralt** — древний
sehr traurig — **todtraurig** — совершенно несчастный
sehr müde — **hundemüde** — устал как собака
sehr wach — **hellwach** — очень бодрый
sehr sauer — **stocksauer** — в бешенстве
sehr sauer — **stinksauer** — в бешенстве
sehr glücklich — **überglücklich** — на седьмом небе от счастья
sehr leicht — **federleicht** — очень лёгкий
sehr leicht — **kinderleicht** — очень лёгкий
sehr kalt — **archkalt** — п*здец холодный
sehr teuer — **archteuer** — жутко дорогой
sehr billig — **spottbillig** — за бесценок



Пример: Meine Tante fand Lauras Rede überhaupt nicht urkomisch. Sie saß die ganze Zeit mit todernstem Gesichtsausdruck kerzengerade auf ihrem Stuhl. — Моя тетя вовсе не посчитала речь Лауры умопомрачительно смешной. Она все время сидела в кресле максимально ровно с супер серьезным выражением лица.



« Бернские уникальные глаголы »

Глаголы, которые используются в диалекте достаточно часто, но только в Берне, и в центральной части Швейцарии. В Цюрихе или Базеле, к примеру, так не говорят и могут даже и не понять эти особые глаголы! 🇨🇭 🇨🇭 🇨🇭

1. **a/ cho** – 1) ankommen, 2) berühren
2. **für/ cho** – überleben
3. **us/ cho** – 1) auskommen, 2) an den Tag kommen
4. **use/ cho** – 1) herauskommen, 2) sich ergeben
5. **nache/ cho** – verstehen, kapieren
6. **drus/ cho** – verstehen, kapieren
7. **jufle** – rasch arbeiten
8. **löbele** – in den Lauben Berns auf und ab schlendern
9. **nuusche** – suchend herumstöbern
10. **schnaagge** – kriechen
11. **chüschele** – flüstern
12. **am Verhungere sy** – verhungern
13. **derhinder gah** – 1) aktiv werden, 2) loslegen
14. **möffele** – meckern
15. **holeie** – johlen und sich amüsieren
16. **ke Mux mache** – keinen Ton von sich geben
17. **ke Wank tue** – 1) keine einzige Bewegung machen, 2) starr sein
18. **plegere** – faulenzten, ausruhen
19. **goume** – hüten, wachen über
20. **göimele** – hüten, wachen über
21. **bügge** – hart arbeiten
22. **wärche** – mit Händen erarbeiten
23. **chrampe** – sehr hart arbeiten
24. **um/ flüge** – hinfallen
25. **bäuele** – Ball spielen
26. **hocke** – sitzen
27. **wäg/ gheie** – wegwerfen
28. **muule** – meckern, motzen
29. **gänggele** – Geld verschwenden
30. **kömerle** – Lebensmittel einkaufen
31. **möögge** – laut rufen, schreien
32. **chlööne** – jammern, stöhnen, sich ständig beklagen
33. **briegge** – weinen
34. **chuute** – strak winden, heulen, pfeifen
35. **gvätterle** – klauben, herumbasteln
36. **chlütterle** – klauben, herumbasteln
37. **vertöörle** – sich beschäftigen
38. **verheie** – zerschlagen, verbrochen, kaputt gehen
39. **verhaa** – zuhalten, dicht schliessen
40. **brätsche** – prasseln, aufschlagen, schlagen
41. **lätsche** – jammern
42. **uf d Schnöri gah** – viel plaudern gehen, viel schwatzen gehen
43. **soue** – sich schmutzig machen
44. **söile** – sich schmutzig machen
45. **chehre** – 1) umkehren, umdrehen, wenden, 2) mit Base wischen

46. **schiffe** – fest regnen
47. **briesche** – unaufhaltsam regnen
48. **chessle** – unaufhaltsam regnen
49. **chüble** – unaufhaltsam regnen
50. **seiche** – unaufhaltsam regnen
51. **tschädere** – rasseln, klirren, klingeln
52. **pole** – poltern, dumpfen Lärm machen
53. **chlefele** – metallisch klirren
54. **gyxe** – quietschen
55. **ab/ plotze** – abreisen
56. **grümschele** – etwas Unwichtiges machen, herumhantieren
57. **em wunder näh** – neugierig sein
58. **em längwylig sy** – sich langweilen
59. **grüpele** – kauern, auf den Fersen hocken
60. **grupe** – kauern, auf den Fersen hocken
61. **chrümme** – 1) biegen, 2) krümmen
62. **entleene / us/ lehne** – ausleihen
63. **vertöibe** – erzürnen
64. **vertrüdele** – verwirren
65. **uf d Schnure heie** – auf die Nase fallen
66. **verlauere** – verpassen wegen Vergessen
67. **fludrig mache** – verpfuschen

68. **chluettere** – zusammen basteln
69. **verrätschä** – verpetzen
70. **glette** – bügeln
71. **schtänkere** – jammern
72. **räble** – ein lautes Geräusch machen
73. **chäre** – schreiten, diskutieren
74. **ab/ heie** – herunterfallen
75. **öppis vehunze** – sich über etwas lustig machen
76. **zwäg sy** – 1) gesund sein, 2) bereit sein
77. **versumme** – verpassen
78. **verpipääpele** – verwöhnen
79. **gwaggle** – schwanken
80. **häschere** – ein Geräusch machen
81. **heimlifeiss sy** – schlau lügen um etwas zu bekommen
82. **glüüssle** – aus dem Versteckten beobachten
83. **glusse** – aus dem Versteckten beobachten
84. **vergeuschtere** – verstören, ausser Fassung bringen
85. **schlegle** – prügeln, schlagen
86. **muudere** – kränkeln, sich beschweren
87. **tschegge** – verstehen
88. **dr Chreje rüefe** – heftig erbrechen

Примеры бернских диалектных предложений:

1. **Me chunt oni Bärndütsch z' Bärn nid us.** – Man kommt ohne Berndeutsch in Bern nicht aus.

2. Hesch di vercheudet? – Hast du dich erkältet?
3. Mir wei Grächtigkeit! – Wir wollen Gerechtigkeit!
4. Ig gaa go chrampfe. – Ich gehe schuften. / Ich gehe hart arbeiten.
5. I chume di nid nache... – Ich verstehe dich nicht...
6. Du musch iz nid jufle! – Du musst dich jetzt nicht stressen!
7. Was bisch am nuusche? – Was suchst du da?
8. Hörter uf chüschele! – Hört auf zu flüstern!
9. Ig mues iz dehinter ga! – Ich muss jetzt anfangen damit!
10. Zum Bispiu du wosch viu Gäud verdiene aber du machsch ke Wank. – Zum Beispiel du willst viel Geld verdienen aber machst nichts dafür.
11. I glette Chleider. – Ich bügle Kleider.
12. Bisch am bügle? – Arbeitest du jetzt hart?
13. Ig bi uf de Strass umgflügt. – Ich bin auf die Strasse hingefallen.
14. Mini Schwoscht verrätscht mi immer! – Meine Schwester verpetzt mich immer!
15. Die Person geit mer uf d Schnööri! – Diese Person redet zu viel und nervt mich!
16. Die aut Tür gyxet! – Diese alte Tür macht ein komisches Geräusch.
17. Oh nei ig ha grad gsouet... – Oh nein, ich habe mich gerade beschmutzt...
18. I ha mi Termin verloueret. – Ich habe meinen Termin verpasst.
19. Mir chere dr Bode. – Wir wischen den Boden mit Base.
20. Dühr briegget doch geng! – Ihr weint doch immer!
21. Hesch bis iz aues tschteggt oder hesch no e Frag? – Hast du alles bis jetzt verstanden oder hast du noch eine Frage?

●●●●●●

„Die Grammatik“

« Немецкие артикли »

Определённые

der - мужской род

das - средний род

die - женский род / множественное число

Неопределённые

ein - мужской / средний род

eine - женский род

.....

Артикли ставятся перед имя существительным, показывая род и число слова! Это важно в немецком! Это частички, которые не имеют никакого перевода, просто являются служебной частью речи. Неопределённые артикли **ein, eine** используются когда мы ничего не знаем о предмете, в первый раз упоминаем! Определённые артикли **der, das, die** ставятся когда мы имеем в виду уже что-то конкретное, знаем что-то о предмете или второй раз его упоминаем!

Путать неопределённые артикли с определёнными нельзя, ибо может поменяться смысл предложения, и вас неправильно поймут!



« Порядок слов в предложении »

Главная сложность немецкого - это порядок слов! Глаголы должны стоять на определённом месте в предложении! В немецком порядок слов не свободный, а строгий. Это очень важно помнить! Есть три главных правила:

1. Глагол всегда стоит на втором месте! Всегда глагол второе слово, даже в различных выражениях!

Пример: Jetzt sehe ich draußen einen Hund! - Я сейчас вижу собаку на улице!

2. Если в предложении есть два глагола, то первый стоит вторым словом, а второй последним словом в предложении!

Пример: Morgen will ich ins Kino gehen. - Я хочу пойти завтра в кино.

Все слова надо обязательно расставить так, что бы глаголы стояли на своём месте! Потому дословно на русский язык переводить нельзя! Так как получится набор слов. Немецкий - это язык правил и порядка...

3. Но после слов *und, aber, oder, denn* порядок слов прямой!

Пример: Ich will ins Kino gehen und ich will Deutsch jetzt lernen.



«Замена букв в швейцарском немецком»

В Швейцарии очень своеобразный немецкий. Швейцарцы дома говорят на диалекте. Но это не отдельный язык, а просто диалект. Где используются одни и те же слова, лишь немного изменённые. Некоторые буквы меняются на другие:

1. „st“ wird zu „scht“

Zum Beispiel:

fascht - fast
luschtig - lustig
Knascht - Knast

2. „k“ wird zu „ch“

Zum Beispiel:

chönne - können
chratze - kratzen
chaufe - kaufen
Chuchichäschtli - Küchekasten

3. „au“ wird zu oft „u“ verkürzt

Zum Beispiel:

Uffahrt - Auffahrt
Huus - Haus
ufneh - aufnehmen
Hut - Haut

4. „eu“ / „äu“ wird zu „ü“

Zum Beispiel:

Üle - Eule
hüle - heulen
Küle - Keule
Hüser - Häuser

5. „ge“ wird zu „g“ verkürzt

Zum Beispiel:

gschlafe - geschlafen
ghalte - gehalten
gmacht - gmacht

6. „-ung“ wird zu „-ig“

Zum Beispiel:

d'Werbig - die Werbung
d'Lösig - die Lösung
d'Verkältig - die Erkältung

7. „ei“ wird zu „ii“

Zum Beispiel:

d'Schwiiz - die Schweiz
biisse - beissen
schriibe - schreiben
de Schriiber - der Schreiber
bi - bei

8. die Endung „-n“ wird verkürzt

Zum Beispiel:

Franke - Franken
rede - reden
mit andere - mit anderen
mache - machen

9. zu „u“ / „ü“ wird oft „-e“ hingefügt

Zum Beispiel:

guet - gut
Buess - Busse
sueche - suchen
blüehe - blühen



10. die Endung „-lich“ manchmal zu „-li“ verkürzt

Zum Beispiel:

plötzli - plötzlich
natürli - natürlich

11. das Präfix „er-“ wird oft zu „-ver“

Zum Beispiel:

verzähle - erzählen
verkälte - erkälten

Также, в одном слове могут меняться сразу несколько букв, в особенности, если это слово составное! На мелкие слова это также распространяется.

Наглядные примеры:

de **Chugelschriiber** — der Kugelschreiber, **chuum** — kaum, **choschtet** — kostet


Важно понять, что используется одна и та же лексика, что и в стандартном немецком, но с правилами переменны этих букв! Если вы запомните эти правила, то вы будете легко понимать швейцарский диалект, а именно диалект Цюриха и всей северной части этого государства. Это очень легко!

📌📌📌 Но также существуют чисто диалектные слова, которые звучат совершенно по-другому, которые нужно просто запомнить и не возмущаться!

Примеры: smöcke = riechen; poschte = einkaufen; schaffe = arbeiten; nöd = nicht

Список этих слов можно найти в другой части книги, в лексике! Начиная со страниц 904, 986 и 996...

Окончания „-li“ и „-ele“ в швейцарском диалектном немецком языке

1. Окончание „-li“ в швейцарском немецком языке тоже самое, что и окончание „-chen“. Окончание „-li“ выступает, как уменьшительно-ласкательная частичка. Но разница в том, что окончание „-li“ в немецком языке используется только в Швейцарии.  В других странах такого окончания не существует.

Пример: I trinke Kaffeeli. - Я пью кофечек.

2. Необычное окончание „-ele“ в швейцарском диалектном немецком языке тоже самое, что и окончание „-chen“ и окончание „-li“, но уже для глаголов. Это уменьшительно-ласкательная версия глаголов. Чего нет даже в русском и украинском языке...

Пример: Ich wott schlafele. - Я хочу поспать.

Но эти окончания хоть и используются в Швейцарии, но только в Швейцарии! Также эти окончания являются диалектом, но не литературным-стандартным немецким. Потому во время любого немецкого экзамена это правило использовать категорически нельзя, но вот в повседневной швейцарской речи окончания „-li“ и „-ele“ используются достаточно часто.

Произношение немецкой буквы „r“

С немецкой «R» не так всё однозначно. Есть два основных произношения немецкой «R». В основном, или картавая, или как в русском языке. Все зависит от региона и страны. В Германии и в Вене в большинстве случаев используется картавая «R», но в маленьких городах Австрии, на юге Германии и во всей Швейцарии произношение буквы «R», как в славянских языках.

Также, не стоит забывать, что «R» в конце произносится смягчённо как «а»

Пример: der Bruder von meiner Mutter - брат моей мамы

(деа бруда фон майна мутта)

📌📌📌 Но в Швейцарии нужно выговаривать букву «R» полностью, даже в конца слова! Это очень важно для произношения в Швейцарии!

Разница между **wäre** и **würde**

Части речи **wäre** и **würde** используются когда мы хотим выразить условие в предложении, поставивши частичку «бы». Но между ними есть чёткая разница!

wäre — для прилагательных

Пример: Es wäre schön... - Это было бы хорошо...

würde — для глаголов

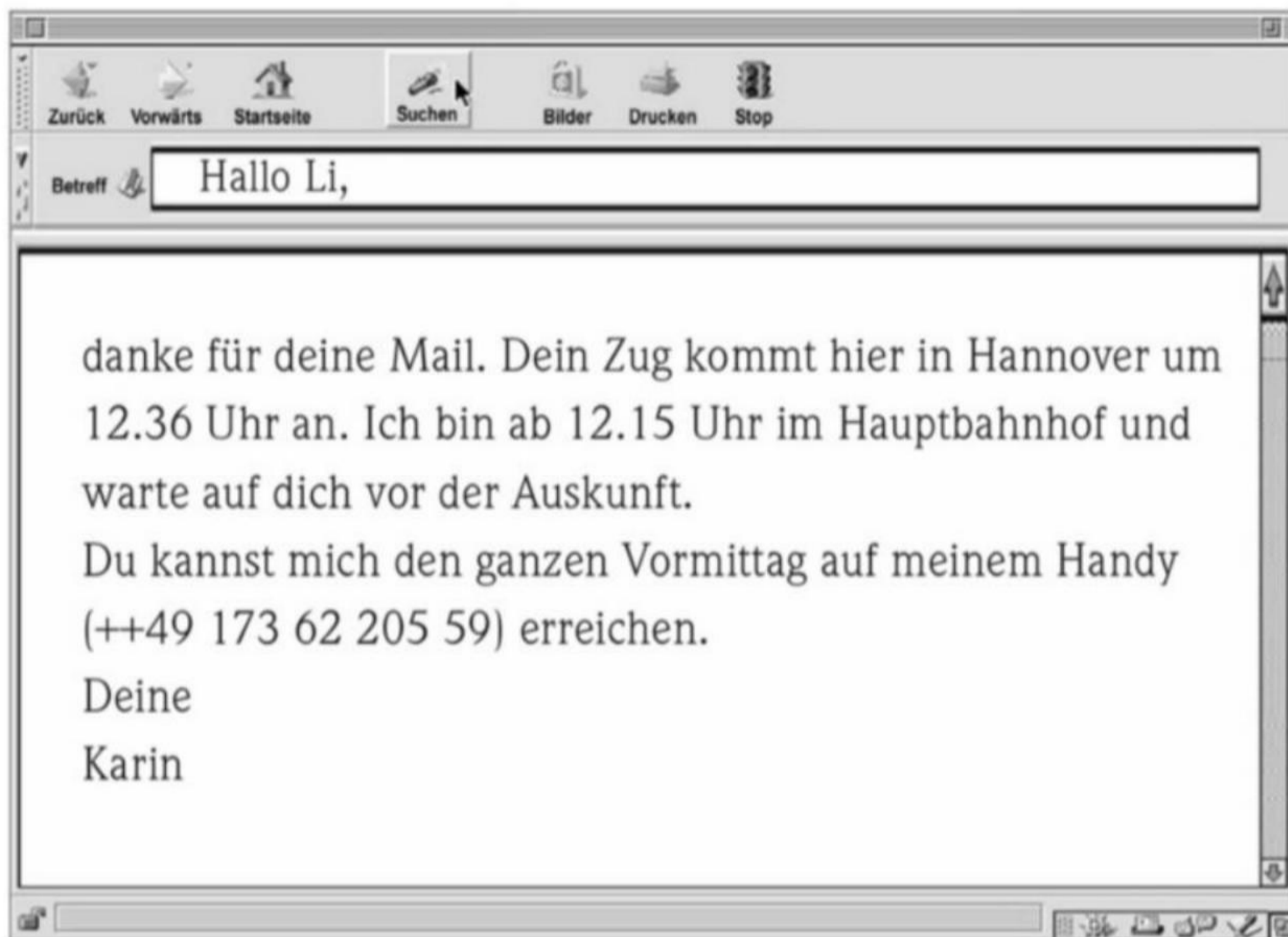
Пример: ... wenn wir heute ins Kino gehen würden. - ... если бы мы сегодня пошли в кино.

Их можно комбинировать вместе в одном предложении!

Пример: Es wäre schön, wenn wir heute ins Kino gehen würden. - Было бы хорошо, если бы мы пошли сегодня в кино.



Уровень А1



Liebe Carmen,

am kommenden Sonntag habe ich Geburtstag.
Ich möchte gerne mit dir feiern und lade dich herzlich zu meiner Party am Samstagabend ein.
Wir fangen um 21 Uhr an. Ist das okay für dich?
Es werden viele Leute da sein, die du auch kennst.
Kannst du vielleicht einen Salat mitbringen? Und vergiss bitte nicht einen Pullover oder eine Jacke!
Wir wollen nämlich draußen im Garten feiern.
Ich freue mich sehr auf dich!

Bis zum Wochenende
Ralf

Уровень C1

Das Geschäft mit den Etiketten

Wie etikettiert man am sinnvollsten Medikamente? Mit Lösungsvorschlägen in seinem Koffer reist Robert Unglert zu Pharmaproduzenten in Deutschland, Österreich und der Schweiz.

Robert Unglert macht sein Geschäft nicht mit dem, was in der Packung drin ist, sondern mit dem, was auf der Packung draufsteht: Die Etiketten, die sein Arbeitgeber, die Schreiner GmbH & Co. KG produziert, findet man auf vielen Medikamenten, so zum Beispiel auf Infusionsflaschen, wie sie in Krankenhäusern und Kliniken verwendet werden. Das Unternehmen hat dafür spezielle Etiketten mit integrierter Aufhängevorrichtung für die Infusionsflaschen entwickelt. Ärzte und Krankenschwestern finden damit die Aufhängevorrichtung immer genau dort, wo sie auch gebraucht wird, nämlich direkt an der Medikamentenflasche.

Robert Unglert ist spezialisiert auf Lösungen für die Kennzeichnung von Pharmaprodukten und arbeitet seit Jahren mit Stammkunden zusammen. Regelmäßig fährt der 34-Jährige zu seinen Kunden von Berlin nach Bern und ist auch Gastgeber, wenn diese auf Besuch ins bayerische Oberschleißheim kommen. „Zwei Wochen unterwegs, zwei Wochen im Büro“ lautet seine Devise. Das, was ihn an seiner Arbeit am meisten fasziniert, ist sein direkter Einfluss auf die Kaufentscheidung des Kunden: „Ich bin Berater, Verkäufer und Produktentwickler in einer Person. Ob ich es schaffe, den Kunden von unserem Produkt zu überzeugen, liegt einzig und allein daran, wie gut ich mit meinem Gesprächspartner kommunizieren kann“, erklärt Robert Unglert.

Je nachdem, welchen fachlichen Hintergrund sein Gesprächspartner mitbringt, muss er die Sprache des Gegenübers beherrschen. Besonders beim technischen Gespräch muss man sein Fach sehr gut beherrschen, ansonsten kommt man gar nicht erst an die relevanten Informationen des Kunden heran. Marketingmanagern muss er aber ebenso gut erklären können, welche Vorteile ihnen das Etikett für ihre Verkaufsstrategie bringt.

Aber auch über das Fachgespräch hinaus: Er muss über das Marktgeschehen generell informiert sein. Über Fachzeitschriften, Internet und persönliche Kontakte hält sich Robert Unglert ständig auf dem Laufenden, welches Medikament zum Beispiel demnächst auf den Markt kommt, um dann für diese neuen Produkte Etiketten zu entwickeln. Bei Impfstoffen beispielsweise ist es hilfreich, wenn in mehrfacher Ausführung Etiketten am Fläschchen kleben, die die Ärztin oder der Arzt dann jeweils zur Dokumentation ins Impfbuch und in die Patientenkarte kleben kann.

In die Produktionsprozesse unterschiedlicher Etikettendrucke und Verpackungsmaterialien hat sich der gebürtige Münchner im Laufe seiner ersten Berufsjahre selber eingearbeitet. Nach seinem Mathematikstudium mit Nebenfach Physik an der Ludwig-Maximilians-Universität in München konnte er bei seinem heutigen Arbeitgeber zunächst als Patent- und Informationsmanager einsteigen. „Nach zwei Jahren habe ich mich dann immer stärker für die technische Seite interessiert“, erzählt er. Er nutzte auch die Möglichkeiten, in seiner Firma in der Forschung und Entwicklung mitzuarbeiten. Später besuchte er Fortbildungsseminare zum Thema Vertriebstätigkeit, bis er schließlich ganz in den Außendienst wechselte und seither in eigener Regie Kunden betreut.

ТЕКСТЫ НА ДИАЛЕКТЕ ЦЮРИХА

Schwizertütsch

Schwizertütsch, du liebi Sproch,
Herrlichsti vo alle,
Welem Schwizer söttisch du
Nöd gar grüsi gfalle!

Schwizertütsch, wie heimelig
Klingt e jedes Wörtli,
Seis i üser Bundesstadt,
Seis im chlinsten Örtli.

Schwizertütsch, en jede sött,
Wiener schwätzt, au scribe,
Wenner i der böse Zit
Will en Schwizer blibe.

Marta Peterli

Züridütsch

Züridütsch, du tusigs Meitli,
Blib es Rüngli bi-n-is hüt!
Chumm is öppis cho verzelle,
Bring e ghuftigs Chrättli mit!
Nei, do chund's scho
Früntli z'schwänzle,
Lachet eis und gid mer d'Hand.
Wo-n-em dä i d'Auge luege,
Gsehn i drin e ganzes Land:
Bäum und Matte, hübschi Dörfer,
Räbe, Ächer, Chorn und Chlee,
Blaue Himmel und es Wülchli,
Wo si gschaut im helle See,
Dunkle Wald a grüne Raine,
Weide, Bächli chrüz und quer,
Alls ein Garte z'ringelume,
Pützet, wie wänn 's Sundig wär.

Und erst, wänn d'dis Müüli uuftuest,
Meitli, wie das chüt und singt,
Was das nüd für gspässig Schnöögge
Lustig hinefürebringt!
Chunst us alte, frönde Zite,
Wie din Urgrössvater, säg?
Aber nach de rote Bagge

Bist na jung und chäch und zwäg.
Chasch na gumpe, chasch na juchse,
Herrli tönt's de Fäldere naa,
Und es isch mer, 's schlögid i mer
Lis die schönste Glogge-n-a.
Liebi lüet's, Glück und Fride,
's wird mer liecht und wohl debi,
Und us jedere ghöri 's Echo:
Schön isch, do diheime z'si!

Stunde, Stunde chönnt i lose —
Offe stönd der Tor und Tür.
Wer chuüm 's Züngli glöst häd, alli,
Alli chömmed gern zu dir:
Herre-n-i der wisse Weste,
Rich und arm und gross und chli,
Jedes wott vo dir es Wörtli,
Dänn es wird vo Herze si.
Du bist d'Sunn, wo-n-eus i d'Feister
Und bis z'innerst ine zündt,
Und de bist is eusi Muetter,
Alli si-mer dini Chind.
Drum sitz zue-n-is hüt es Stündli,
Züridütsch, und sing, verzell!
Mag's verusse Chatze hagle,
Euse Himmel glänzt is hell!

Ernst Eschmann

Aschenbrödel

(Glarner Mundart)

Schwyzertütschi Mueterspraach,
Heimeligi, stilli Gwalt!
Puuremagd, der Grund lyt braach,
Häsch dis Pfund verscharrt im Wald.

Händ die gschyde Here gseit,
Sigisch guet für Strass und Stall,
Bisch mer niene z'grob und z'breit,
Ziehn di z'Ehre überall.

O, i tue der nüüt mi z'leid.
Bin e Bott vum Schwyzergeist.
Los, was hät der Meischer gseit?
Schwyzer Schuester, blyb bim Leischt!

AUF WIEDERSEHEN

AU REVOIR

ADIOS

GOODBYE